

Речь Марина ФРАНИЧЕВИЧА

ЮГОСЛАВИЯ

Традиции великой русской и советской литературы, произведения Пушкина, Гоголя, Л. Толстого, Чехова, Горького, Маяковского, Шолохова, А. Толстого, Леонова и многих других писателей, известных всему миру, жили и живут непрерывно в моей стране. Они живут у нас, как у себя дома, — как в Советском Союзе. Эти произведения всегда вызывали и вызывают у нас творческое вдохновение. С тех пор, как пушки «Антиох» повествовали о новой эпохе в истории человечества, наша литература все время утверждала себя в постоянной борьбе за всеобщее укрепление творческой монди человечества.

Предлагаемые благородные традиции прошлых столетий, наши лучшие писатели, от Крэджа и Несарда до наших современников, создававших в первом между двумя войнами, несмотря на тяжелейшие условия монархической диктатуры, прогрессивные произведения, несомненно связанные с борьбой пролетариата.

Новая югославская литература является естественным преемником этой боевой литературы. Далеко не случайным оказалось то, что в 1941 году в борьбе югославского народа принял участие такое большое количество писателей. Многие из них отдали свою жизнь в борьбе за свободу. И так же, как во время войны, югославские писатели, вместе с другими гражданами Югославии, боролись против фашистских захватчиков, — точно так же сейчас мы, писатели Югославии, под идейным руководством Союза коммунистов Югославии боремся за строительство социализма в своей стране, за мир, за равноправие наших народов, за их активное сотрудничество, считая эту борьбу своей самой важной, своей первой патриотической и общечеловеческой задачей.

Эта борьба — борьба за лучшее взаимопонимание между народами — объединяет и должна объединять всех прогрессивных писателей мира отныне и на века. Их теплые связи особенно необходимы теперь, ибо человечеству угрожает угроза признаков и уничтожения. Роль литературы в этой борьбе — огромная, и мы, писатели, не-

извирая на то, принадлежим ли мы к малым или к большинству народам, должны, и просто как люди как писатели, действовать в этом направлении, неся ответственность перед своей совместностью, перед своими народами и перед всем человечеством.

Искусство и особенно литература всегда связывали и сближали народы, их культуру; если искусство — настящее, оно никогда не будет разделять, ибо такое искусство не знает границ.

Мы, писатели Югославии, — против раздоров между народами. Мы считаем: сотрудничество во всем, что помогает миру и прогрессу, должно стать принципом каждого прогрессивного человека и в основе писателя. Это необходимо во имя того, чтобы человечество могло избежать катастрофы, которая все еще открыта и угрожает. Воззвать мосты между народами и людьми и смотреть без предрассудков и предубеждений на культуру других народов, с открытым сердцем принимать все, что в интересах прогресса и мира, — также наши устремления.

Все писатели не думают и не могут думать одинаково. Они не могут одинаково относиться и не относятся одинаково к проблемам литературного творчества. Но всех их должна связывать единая любовь к будущему человечества. И, по моему скромному мнению, в настоящую эпоху — в такое время — следует искать критерии несправедливости и непосредственности, настоящий гуманизм, полная свобода искания и индивидуальных форм выражения — вот основы, на которых зиждется наша современная литература. В последние годы она наряду с общим развитием социалистического демократизма в области экономической, политической и общественной жизни пережила новый подъем. Наша литература обогатилась несколькими художественными произведениями, особенно в области поэзии и пьес.

Не следует забывать, что существовали и существуют еще писатели, которые, являясь людьми честными и передовыми, создают произведения, которые вследствие различных причин не имеют прогрессивного значения. Бывает и наоборот. В этом отношении Бальзак был далеко не единственным. Произведения современного писателя, равноценные произведениям Бальзака, вошли бы в общую сокровищницу человечества, точно так же, как и произведения современного Гоголя.

Мы знаем, что нет искусства без тенденций. Но всякое искусство во всем различии его форм должно служить человеку, оставаясь искусством, иначе оно служит для нас народов, потому что верим в социализм.

Нас искренне радует каждый наш успех, каждый успех советской литературы, и от имени писателей Югославии я желаю вам еще большего успеха в вашей будущей литературной работе. (Продолжительные аплодисменты).

◆ ◆ ◆

Речь Алфредо ГРАВИНЫ

УРУГВАЙ

Я приветствую Второй съезд советских писателей от имени уругвайских писателей.

Это от их имени мы, депутаты Уругвая, приглашаем Союз писателей. Мы приехали на съезд с полной уверенностью в том, что узнаем здесь много полезного.

В нашей литературе за последние годы появилось стремление преодолеть философии и мрачный тон обреченности, свойственный нашим произведениям критического реализма. Вдохновляемые замечательными произведениями советских писателей, показывающими нам новый светлый путь развития литературы, мы стараемся давать такие произведения, которые показывали бы нашему народу выход из его тяжелого положения, отражали бы борьбу классов в нашей стране, показали бы надежду на

светлое будущее, наполняющую сердца всех обездоленных и угнетенных.

Советская литература — самая передовая литература мира — играет чрезвычайно важную роль в развитии этого нового этапа уругвайской литературы. Советские писатели — это наши учителя, наши старшие братья. Их книги не только знакомят нас с замечательной жизнью Советской страны, но и учат методу социалистического реализма.

И поэтому так велика уважительность советских писателей.

Роль и значение советской литературы не ограничиваются ее влиянием только на наших писателей. Масса простых людей моей страны познает жизнь советского общества через книги советских писателей, знакомится с советским народом через героев ваших книг. Простые

люди ищут в ваших книгах ответов на вопросы, возникающие в их сознании под влиянием империалистической пропаганды. Люди стремятся почувствовать живой дух надежды, чистой веры в жизнь, победу, в дело мира и прогресса, в счастливую будущую человечество.

Я говорю все это вам, товарищи советских писателей, от имени уругвайского народа, от имени его страдающих и мужественных тружеников. Всем сердцем мы хотим помочь им. И советская литература — несомненная помощь нам: она помогает нам воспитывать массы.

И уверен, что гордо будет значение этого съезда в деле развития прогрессивной литературы, в деле укрепления дружбы между народами, в деле развития пролетарского интернационализма и борьбы за счастье человечества. (Аплодисменты).

◆ ◆ ◆

Речь Мавахиба ал-КАЙАЛИ

СИРИЯ

Наша страна совсем недавно обрела независимость, и ныне народ берется за свою национальную независимость, плачом и плаком с другими народами отставая мир на земле.

Это обижает нас, арабских писателей в Сирии, верой и правдой служить своему народу и борьться за его интересы, и пренебрегать всего — за свободу и мир.

В своих произведениях мы стремимся дать правильное изображение человека, поднимающегося на борьбу за избавление людей от тирании и лишений, на защиту национальных интересов.

Что же делала наша лига арабских писателей? Нами переведено на арабский язык немало произведений передовой социальной литературы.

Естественно, что сирийский читатель проявляет большой интерес к Советскому Союзу — стране, народ которой с успехом осуществляет величайший в истории опыт обновления человека от эксплуатации и самовыражения. Трудятся во имя восстановления общества через книги советских писателей, знакомятся с советским народом через герояев ваших книг. Простые

люди ищут в ваших книгах ответы на вопросы, которые подбрасывают сюда: чтобы подорвать цепь борьбы, отразить наше национальное единство, и наше единство с народами, на которых наше единство основано.

Поэтому произведения советских писателей являются неизменно предметом интереса, живущими в эмиграции, несмотря на то, что они несут ответственность за будущее советской литературы, то мы — читатели в арабских странах — считаем, что они несут в большей мере ответственность и перед обществом, как защитники сокровищ и высоких идеалов, созданных цивилизацией. (Аплодисменты).

Недавно это дело — популаризировать

◆ ◆ ◆

Приветствие Хуана РЕХАНО

ИСПАНИЯ

От имени прогрессивных испанских писателей, живущих в эмиграции, я горячо приветствую Второй съезд советских писателей, являющийся живым выражением чувств и культуры германского народа СССР, народа Ленина, Сталина и Горького.

Прошло двадцать лет со времени Первого съезда советских писателей. За работу Первого съезда советских писателей в Испании следили с большим интересом и с чувством энтузиазма. Я уверен, что же чувства пробудят и Второй съезд советских писателей, весть о котором дойдет до Испании, несмотря на все препятствия впереди.

Поэтому я должен отметить, что испанские писатели в эмиграции сумели оставаться верными и не стали на колени перед империалистами, с просьбой направить их и оказать им поддержку в борьбе против вассального режима Франко и американских империалистов, под дуку которых он лежит.

Я уверен, что эти писатели очень скоро станут мощной боевой силой.

С этой высоты, служащей делу мира труда, мы позволим себе обратиться к монументальным соавторам — писателям с призываом:

все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе. Мы, находясь в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире, где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе. Мы, находясь в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать этой борьбе.

Сейчас мы, живущие в эмиграции, будем помогать нашему народу в его борьбе.

Советская литература, богатая и разнообразная, направляла многих из нас на протяжении всего этого времени. У нас мы учимся лучше понимать людей, видеть притвористов, встречающихся в жизни на каждом шагу. Для нас, живущих в мире,

где литература, как и все остальное, в своем большинстве развернута на тему войны, разрушения, страха и смерти, с помощью которых пытаются уничтожить мир, мы должны использовать все свои силы, все свои интеллектуальные способности отдать